

# Colloqui di Dobbiaco 2006



Per l'era solare

Für das Solare Zeitalter

## Una nuova cultura della mobilità

Dall'automobilità alla multimodalità nell'Era Solare

21-23 settembre 2006

### I Colloqui di Dobbiaco 2006

Concluso il primo ciclo dei Colloqui di Dobbiaco dal 1985 al 1999, nel 2005 è iniziato un nuovo ciclo dei Colloqui, inserito nel progetto europeo HERMES. Sullo sfondo del declino ormai inarrestabile dei combustibili fossili, la nuova idea ispiratrice dei Colloqui di Dobbiaco è l'avvio dell'Era Solare, intesa come progetto organico di civiltà, unica opzione realisticamente possibile per il futuro, ma al tempo stesso una sfida affascinante per tutti noi.

I Colloqui di Dobbiaco 2006 "Una nuova cultura della mobilità" intendono mostrare come l'attuale sistema di mobilità, improntato prevalentemente sulla "auto-mobilità", possa e debba trasformarsi in una mobilità multimodale, basata sulla scelta di vari mezzi di trasporto, più sostenibili e più in sintonia con l'incipiente Era Solare. Il convegno presenta diversi approcci alla nuova cultura della mobilità, soffermandosi su diverse componenti multimodali e descrivendo alcune buone pratiche, dalla mobilità pedonale e ciclabile, al trasporto pubblico, sino al mobility management, all'informazione e marketing della mobilità, nonché scelte urbanistiche innovative. Tutte queste soluzioni dimostrano che un cambiamento nella cultura della mobilità non solo è possibile, ma viene già praticato in alcuni luoghi con grande efficacia.

### L'Accademia dei Colloqui di Dobbiaco

L'Accademia dei Colloqui di Dobbiaco organizza corsi di formazione prevalentemente sul sistema "CasaClima". Finora più di 1800 progettisti, architetti e artigiani hanno frequentato i corsi, acquisendo un bagaglio di conoscenze preziose per affrontare il futuro.

### I Colloqui di Dobbiaco 2006, un convegno ad impatto climatico zero

Il viaggio e il soggiorno dei partecipanti ai Colloqui, la stampa e l'invio dei materiali e le varie attività organizzative produrranno circa 14 tonnellate di CO2. Questo impatto sul clima sarà "compensato" investendo in serre ad energia solare da realizzare nell'Himalaya, tramite l'organizzazione "myclimate" di Zurigo. Pertanto possiamo venire a Dobbiaco con meno rimorsi. Ciò nonostante vi invitiamo a scegliere la modalità di viaggio più sostenibile possibile.

## Una nuova cultura della mobilità

### Dall'automobilità alla multimodalità nell'Era Solare

Ideatore: Hans Glauber Moderatore: Christoph Ewen

#### Giovedì, 21 settembre 2006

- Ore 9.00 Iscrizione
- Ore 9.30 Benvenuto e introduzione al convegno: una nuova cultura della mobilità **Hans Glauber**
- Ore 10.15 Zurigo: una città sulla via della multimodalità **Andy Fellmann**
- Ore 11.15 Pausa
- Ore 11.45 Con la testa e col cuore. Una nuova cultura della mobilità richiede razionalità ed emozioni **Konrad Götz**
- Ore 14.30 "Vision Zero" – Obiettivo zero – una mobilità senza vittime **Patrick Magnusson**
- Ore 15.30 Pausa
- Ore 16.00 Dopo il petrolio: Come muoversi nell'era post-fossile **Wiebke Zimmer**
- Ore 17.00 I primi passi verso la mobilità del futuro – l'esempio della città di Friburgo i.Br. **Martin Haag**
- Ore 18.00 Proiezione del film: Val Pusteria – tra tradizione e progresso

#### Venerdì, 22 settembre 2006

- Ore 9.00 Andare a piedi: la straordinarietà del quotidiano **Thomas Schweizer**
- Ore 9.30 Una regione in bicicletta: l'esempio della Renania-Vestfalia **Peter London**
- Ore 10.00 Una regione punta sul trasporto pubblico: l'esempio del Vorarlberg **Karl-Heinz Winkler**
- Ore 10.30 Pausa
- Ore 11.00 Il pedaggio di accesso alle città: uno strumento per gestire il traffico individuale **Michele Minoja**
- Ore 11.30 Condividere la strada: il concetto "Shared space" **Hans Mondermann**
- Ore 12.00 Sviluppo urbanistico e traffico: esempi e soluzioni innovative **Willi Hüsler**

- Ore 14.30 Utilizzo e non possesso: il successo del car sharing in Svizzera **Peter Muheim**
- Ore 15.00 Il marketing della nuova mobilità: la mobilità ciclabile di Bolzano come esempio **Günther Innerebner**
- Ore 15.30 Il mobility management – le buone pratiche in Italia **Ugo Cardamone**
- Ore 16.00 Pausa
- Ore 16.30 "myclimate": la mobilità ad impatto climatico "zero" **Kathrin Dellantonio**
- Ore 17.00 Le centrali e le agenzie della mobilità: informazione e gestione di una mobilità multimodale **Jörg Lunkenheimer**

#### Sabato, 23 settembre 2006

- Ore 9.00 "Ferrovia e bus 2000": un sistema di trasporto perfettamente integrato in Svizzera **Urs Brotschi**
- Ore 9.45 La mobilità sostenibile nelle località turistiche: l'esempio di Gstaad-Saanen **Ernst Linder**
- Ore 10.15 L'auto condivisa di Virgen: una mobilità innovativa in ambito rurale **Dietmar Ruggenthaler**
- Ore 10.45 La nuova ferrovia della Val Venosta: un modello di successo **Thomas Widmann**
- Ore 11.30 Presentazione della bozza delle "Tesi di Dobbiaco 2006"

#### "Comunicare la mobilità", un workshop dal 24 al 28/9/2006

La nuova mobilità inizia nelle nostre teste. Ecco perché una comunicazione efficace è uno strumento imprescindibile. Mentre la pubblicità, giorno dopo giorno, ci inculca una mobilità basata sull'automobile, altre forme di mobilità non vengono quasi mai pubblicizzate. Stimolati dai contributi e dagli esempi presentati ai Colloqui di Dobbiaco 2006, i partecipanti al workshop "Comunicare la mobilità" cercheranno di elaborare e progettare forme di comunicazione per una diversa cultura della mobilità, soprattutto una mobilità basata sull'approccio multimodale. Il workshop è rivolto agli studenti della Libera Università di Bolzano e della Bauhaus-Universität di Weimar, ma anche ad altri esperti o persone interessate. Sarà tenuto in lingua tedesca e diretto da Peter Gamper, Rodgau, Germania e da Christian Upmeier, della facoltà di design dell'Università di Bolzano. christian.upmeier@unibz.it

Informazioni e iscrizione: [info@colloqui-dobbiaco.it](mailto:info@colloqui-dobbiaco.it)

### Relatrici e relatori

- Urs Brotschi**, responsabile sviluppo reti presso le Ferrovie Federali Svizzere SBB, Berna
- Ugo Cardamone**, responsabile ambiente, salute, sicurezza della STMicrolabor, Agarate Brianza, Milano
- Kathrin Dellantonio**, Marketing, comunicazione e vendite presso la fondazione "myclimate", The Climate Protection Partnership, Zurigo
- Christoph Ewen**, Team Ewen, Moderazione e gestione di processi, Darmstadt (D)
- Andy Fellmann**, Esperto di traffico, reparto Mobilità e Pianificazione della città di Zurigo, Zurigo
- Hans Glauber**, presidente Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige, ideatore dei Colloqui di Dobbiaco, Francoforte s.M. e Bolzano
- Konrad Götz**, analisi della mobilità e degli stili di vita, Istituto di ecologia sociale ISOE, Francoforte s.M.
- Martin Haag**, responsabile del reparto mobilità della città di Friburgo i.Br., Friburgo i.Br. (D)
- Willi Hüsler**, pianificatore del traffico, Studio di ingegneria e pianificazione del traffico IBV, Zurigo
- Günther Innerebner**, creative-director, helios, Agenzia di comunicazione audiovisiva, Bressanone
- Ernst Linder**, responsabile per le infrastrutture del comune di Gstaad-Saanen, Gstaad (CH)
- Peter London**, reparto mobilità ciclabile e informazioni sulla mobilità, Ministero dei Trasporti del Land Renania-Vestfalia, Düsseldorf
- Jörg Lunkenheimer**, responsabile Shareholder Relations, RMV Rhein-Main-Verkehrsverbund, Hofheim TS, Francoforte s.M.
- Patrick Magnusson**, analisi mercato dei trasporti presso l'amministrazione stradale della Svezia, Stoccolma
- Michele Minoja**, esperto simulazioni del traffico, Centro Studi Traffico, Milano
- Hans Mondermann**, Kuening Instituut, Groningen (NL)
- Peter Muheim**, responsabile supporto alla mobilità, Mobility CarSharing Schweiz, Lucerna
- Dietmar Ruggenthaler**, sindaco di Virgen, Virgen (A)
- Thomas Schweizer**, direttore di "Fussverkehr Schweiz" (mobilità pedonale), Zurigo
- Thomas Widmann**, assessore Mobilità e Turismo, Provincia Autonoma di Bolzano, Bolzano
- Karl-Heinz Winkler**, coordinatore del sistema di trasporto "Unterland", Bus urbano di Dornbirn, Dornbirn (A)
- Wiebke Zimmer**, esperta di tecnologie innovative di trasporto, Öko-Institut Berlin, Berlino

**Organizzazione e segreteria**  
Accademia dei Colloqui di Dobbiaco  
c/o Centro Culturale Grand Hotel Dobbiaco  
Via Dolomiti 31, I-39034 Dobbiaco/Alto Adige  
Tel. +39 0474 976 151 Fax +39 0474 976 152  
[info@colloqui-dobbiaco.it](mailto:info@colloqui-dobbiaco.it) [www.colloqui-dobbiaco.it](http://www.colloqui-dobbiaco.it)

**Sede del convegno**  
Auditorio Gustav Mahler, Centro Culturale Grand Hotel Dobbiaco  
Via Dolomiti 31 (di fronte alla Stazione Ferroviaria di Dobbiaco)

**Lingue del convegno**  
Tedesco, italiano e inglese con traduzione simultanea  
Interpreti: Sergio Allioni, Monica Carbone, Alberto Clò, Gabriella Del Rosso, Rosita Lagravinese, Martina Pastore e Antonella Telmon

**Iscrizione**  
Tramite cartolina allegata da inviare ai Colloqui di Dobbiaco. Il numero dei partecipanti è limitato a 120 persone. L'accettazione delle iscrizioni avviene in base all'ordine di ricezione.

**Quota d'iscrizione per spese amministrative**  
130 €; per giovani, studenti e residenti a Dobbiaco: 65 €. I Colloqui di Dobbiaco vengono cofinanziati attraverso il progetto europeo HERMES. La quota di iscrizione si riferisce a prestazioni non interamente coperte dal finanziamento, per es. la traduzione simultanea e l'organizzazione.

**Pagamento della quota di iscrizione**  
Da versare sul conto bancario della Cassa Rurale di Dobbiaco  
BBAN: N 08080 58360 000300002445. La quota di iscrizione può essere pagata in via eccezionale anche al momento dell'iscrizione al convegno.

**Informazioni su alberghi ed alloggi**  
Associazione Turistica Dobbiaco, Via Dolomiti 3, 39034 Dobbiaco  
Tel. +39 0474 972 132 Fax +39 0474 972 730  
[info@dobbiaco.info](mailto:info@dobbiaco.info) [www.altapusteria.info](http://www.altapusteria.info)

**Direzione organizzativa**  
Responsabili dei Colloqui di Dobbiaco:  
Dr. Hans Glauber  
Dr. Hansjörg Viertel  
Dr. Hans Schmieder

### Come raggiungere Dobbiaco

**Treno** [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com) Tel. 89 20 21  
→ via Bolzano-Fortezza  
→ via Venezia-Calalzo. Collegamenti in autobus via Cortina.

**Autobus** [www.dolomitibus](http://www.dolomitibus) [www.sad.it](http://www.sad.it) Tel. 800 84 60 47

**Automobile**  
→ Autostrada del Brennero, uscita Bressanone/Val Pusteria (60 km sulla SS 49 fino a Dobbiaco)  
→ Venezia – Cortina – Dobbiaco



### Colloqui di Dobbiaco

- 1985: Per un turismo diverso, il caso del turismo di montagna
- 1986: Mobilità e traffico – effetti ed alternative, in particolare per la regione alpina e il turismo
- 1987: Il futuro dell'agricoltura – l'agricoltura del futuro.
- 1988: Costruire con la natura – costruire nella cultura
- 1989: La svolta ecologica – Per un futuro nel futuro
- 1990: La riconversione ecologica dell'economia – la sfida degli anni novanta
- 1991: L'energia – Quale scelta per il futuro?
- 1992: Salute e benessere ecologico
- 1993: Lavoro e benessere ecologico
- 1994: Benessere ecologico e non illusioni di crescita
- 1995: Casa nostra – Benessere ecologico a livello locale
- 1996: Mobilità e benessere ecologico
- 1997: Agire – L'innovazione ecologica per uscire dalla crisi
- 1998: La Bellezza – Per una vita sostenibile
- 1999: La svolta del 2000 – Visioni, esperienze ed Alto Adige
- 2005: Ricostruire per il futuro – Come avviare il nostro patrimonio edilizio verso l'Era Solare